

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnepek és vasárnap utáni napokat

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

## Lakehurst

raí légi kikötő büszke indulást, de val sohasem feledhető szörnyű szesz-telenség napját is jelenti a német történetében. 1924-ben a legújabb modellű Zeppelin-léghajó, a Z. R. 101-es, a tó partjáról utnak indult és ötven óra tizenhét perc alatt átkel az óceánt, sértetlenül leszállt Lakehurstban. Meglepetés volt az egész világra ez a csodálatos időbeli eredmény, de meglepetés volt a két-határ hosszú, huszonhét méter átmérőjű léghajó is, amelyet hetvenezer liter gáz emelt, öt, egyenként kétfőző motor hajtott és huszonnégy személyiség szolgált ki. A német repülés nagyszerűségének még fényesebb példáját jelentette az 1929. évi október 1-én egy másik Zeppelin húsznap alatt körülrepülte a világot, átlagosan ezer kilométert téve meg

magasságait is. A Hindenburg-léghajó az eddig elérhető tökéletesség netovábbja volt. Ötven utas számára, a legfényesebb szalonokkal, minden beren-

dezessel valóságos légi szálloda, utját is megtette már számtalanszor és mégis alig távolságra a földtől, a leszállás utolsó pillanatában kellett nyomorultan

elpusztulnia. Minden technika, tudás és fejlődés teljében is gondolkozóba ejtetheti az egész világot ez a katasztrófa. (F.)

# Harminchat halottja van a Hindenburg óriási léghajó rejtélyes módon történt pusztulásának

Az újabb idők egyik legnagyobb légi katasztrófája történt esütörtökön este hét órakor — európai időszámítás szerint éjfél után két órakor — a Newyork melletti Lakehurst repülőtéren.

**Az LZ. 129. Hindenburg nevű kormányozható léghajó, mely a világnak legnagyobb ilyen típusú közlekedési eszköze volt, elpusztult.**

A Hindenburg léghajó, amely a múlt esztendőben többször is megtette már az utat Európa és Amerika között és amely ebben az esztendőben ezzel a járatával akarta megkezdeni rendszeres amerikai repüléseit, Európából érkezett meg a lakehursti repülőtérré.

**Fedélzetén kilencvenhét ember volt és pedig harminchat utas és hatvanegy-tagu személyzet.**

A Hindenburg az Atlanti óceán felől

jövet Newyork házirásai fölött kört írt le és a forgalmas utcákról sokan gyönyörködtek benne. A léghajó szemlélte a lakehursti repülőtéren megkezdte az előkészületeket a kilátásra és közelében volt már a kikötői árbócnak. Az utasok örvendeztek a szerencsés megérkezésnek és a repülőgépet szemlélte látta, hogy zseb-kendőkkel integetnek a lent várakozó közönségre.

**Akkor egyszerre, szinte pillanatok alatt, játszódott le a borzalmas katasztrófa. A léghajó hátuljából hirtelen hatalmas lángnyelv tört elő, amelyet robbanás követett. A robbanások megismétlődtek s hamarosan a léghajó hatalmas teste csupa láng volt. Az égő Hindenburg ugyanakkor zuhanásszerűen leesett a tálajra.**

Hogy a katasztrófa miképpen történt és mi idézte azt elő, azt még nem lehet pontosan megállapítani. Tény az, hogy

**a Hindenburg gáztartályait ezuttal hélium helyett hidrogénnel töltötték meg.**

Amióta ugyanis Franciaországban elpusztult az R. 101. angol óriási léghajó, amely alkalommal több mint ötven ember vesztette életét, azóta a léghajóknál mellőzték a hidrogén alkalmazását és héliumot használtak helyette. A hélium ugyanazokkal a tulajdonságokkal bír, mint a hidrogén, az az előnye van azonban, hogy nem ég és nem robban. A Zeppelin-művek is héliummal dolgoztak. Eddigi útjain a Hindenburg léghajó szintén héliummal közlekedett. Most kivételesen hélium helyett hidrogénnel teltették a tartályokat és pedig állítólag azért, mert

**a drága gázt devizanehézség miatt Kanadából és az Egyesült Államokból, ahol azt gyártják, nem tudták importálni.**

Egyes feltevések szerint a motorból kipátauló szikra gyújtotta fel az egyik hátsó gáztartályt és ennek kicsapódó lángja volt az a magas, majdnem száz méteres fénycsáv, amelynek kivillanását látták alulról. Ez az égő gázcella azután sorra meggyújtotta és felrobbantotta a többi gáztartályt is.

**Villámcsapás is okozhatta a robbanást**

Másik feltevés szerint a szerencsétlenséget villámcsapás okozta. A Hindenburg egész útja alatt küzdött az időjárási nehézségekkel és amikor Lakehurstbe érkezett, ott is viharterhes volt a levegő. A sötét fellegek feltevések voltak villámosságokkal, amely áthatott a Hindenburg

## Sulyosan megsebesült a léghajó két kapitánya is

A szerencsétlenséget rémült megdöbbenéssel nézte a repülőter több száz főnyi személyzete, de a következő percben már kötelességszerűen a mentésre gondolt. A telefonok közölték a hírt Newyorkkal, ahol a rádió továbbította a szerencsétlenség híreit és egyben felszólította a mentőket és az orvosokat, hogy a helyszínre siessenek.

Az első hírek arról szóltak, hogy mindössze három utas élte túl a borzalmas szerencsétlenséget. Ez a hír tulzottnak bizonyult. Ez a három utas tényleg megmenekült és pedig úgy, hogy a zuhanó léghajóról, amikor az már közel volt a földhöz, leugrott. Szerencsére egyikük sem sérült meg komolyan. A személyzet közül azok, akik életben maradtak, va-

mennyien sulyos égési sebeket szenvedtek.

**A sulyosan sebesültek között van Pruss Miksa kapitány, a Hindenburg léghajó vezetője is.**

Pruss kapitány már többször tette meg az óceán fölött az utat a Hindenburgon, de csak mint műszaki kísérő, a léghajó önálló vezetését ezuttal bízták rá először. Velő volt a híres Lehmann kapitány is, aki mint tanácsadó kísérte el Prusst. A katasztrófa bekövetkezésénél is mellette állott a kapitányi fülkében.

**Lehmann és Pruss túlélte a katasztrófát, azonban olyan sulyos sérüléseket szenvedtek, hogy eddig egyiküket sem lehetett kihallgatni.**

burga is. Az óriási léghajók kikötése úgy történik, hogy fémszálakból sodort köteleket dobál le a személyzet. Ezeket a köteleket a repülőter legénysége megragadja és ezek segítségével lejjebb húzza a léghajót, majd a kikötéshez szolgáló árbóchoz vontatja azt. Beckers, az amerikai Zeppelin-mű-

vek egyik vezető műszaki embere, annak a véleményének adott kifejezést, hogy ezek a fémkötelek is telítve voltak villamossággal és

amikor az egyik kötél a faljára csapódott, a földdel való érintkezés következtében előálló ugyanaz a jelenség, mint

mikor a villám a földbe esap.

Nem lehetetlen azonban az sem, hogy nem ilyen villamos kisütés történt, hanem rendes villámesapás pusztította el a Hindenburgot azáltal, hogy felrobantotta annak hidrogén tartályait. A kikötés idejében ugyanis erősen zuhogott az eső és menydörgött az ég, egyik villám pedig a másikat érte.

## Fenyegető levelek arról tanuskodnak, hogy merényletről is lehet szó

A katasztrófa igazi okát beható vizsgálat lesz hivatva megállapítani. Eckener dr., a Zeppelin-művek legendás első kapitánya, aki a szerencsétlenség idején Bécsben tartózkodott, már elutazott Berlinbe, onnan haladéktalanul Amerikába megy, hogy a vizsgálatban résztvegyen.

Eckener az újságírók előtt tett nyilatkozatában kijelentette, hogy nem tartja lehetségesnek, hogy a szerencsétlenséget szabotázs vagy merénylet okozta.

Az utóbbi időben ugyanis számos fenyegető levelet kapott, amelyeknek névtelen írói óva intik a Hindenburg-léghajónak Lakehurstba való érkezésétől. Szerinte villámesapás nem okozhatta a katasztrófát, mert a léghajó el volt látva villámhárítókkal.

A szabotázs, illetve a merénylet lehetőségét nem tartják kizártnak Amerikában sem. Szakértők ugyanis igen gyanúsak találják a robbanásokat.

Zeppelin grófnak, a kormányozható léghajó feltalálójának unokájának, aki jelenleg Csikágóban tartózkodik, szintén annak a véleményének adott kifejezést, hogy a szerencsétlenséget bűnös kezek idézték elő. A felfedezők így akarták a németországi nemzetiségű szocialista uralom ellen tüntetni.

A Hindenburg halálának áldozatainak pontos számát még mindig nem lehet tudni. Tény az, hogy a Hindenburg ezen a mostani útján a kelletnél nagyobb számú személyzetet vitt magával, ami azért történt, hogy az új emberek kellően begyakorolják magukat.

Egyes hírek szerint a halálának áldozatok száma negyvennyolc, más hírek szerint harminchárom.

Valamennyi hír szerint azonban úgy az utasok, mint pedig a személyzet közül igen sokan hiányzanak, ami arra vezethető vissza, hogy az elpusztult léghajó romjait még nem lehetett teljesen átkutatni. Annál bizonyos, hogy a romok alól még fognak halottak előkerülni. Wilson, a lakehursti repülőter igazgatója, megítélte az intézkedéseket a romok eltakarítására. Az ő véleménye szerint a szerencsétlenséget nem okozhatta műszaki hiba.

Megfigyelése szintén az volt, hogy az első robbanások a hátsó gáztartályokban keletkeztek.

La Guardia newyorki polgármester a szerencsétlenség színhelyén maga irányítja a mentési munkálatokat. A repülőteret különben a rendőrség teljesen elzárta és senkit nem enged oda. Ezt azért intézték így, hogy vizsgálóbizottság munkájának megkezdéséig minden érintetlen maradjon.

A halottakat a repülőter nagy hängárjában ravatalozták fel. Többnek a kilétét még nem tudták megállapítani. A szerencsétlenségről ugyanis leégett minden ruha és ruhájukkal együtt elhamvadt minden igazoló irásuk is.

Ejfélkor érkezett legújabb jelentés szerint most már bizonyosra veszik, hogy a kilencvenhét ember közül, aki a Hindenburg-léghajón volt, hatvanégy megmenekült. Huszan menekültek meg az utasok és negyvennégyen a személyzet közül.

A léghajón levő emberek kö-

zül tehát harmincharman vesztették el életüket.

Ezenkívül egy nem utas is elpusztult. Hagaman lakehursti lakos, aki a szerencsétlenség pillanatában a repülőteren akart átmenni, a rája zuhanó roncsok alatt vesztette életét. A kórházban ápott sebesültek közül sokaknak az állapota életveszélyes. Aggódnak Lehmann kapitány életéért is, Lehmann a kórházban magához tért és kijelentette, hogy nem tudja, mi okozhatta a szerencsétlenséget.

Tolmácsot kért és lediktálta végrendeletét.

## Egész Németország gyászol

Eckener kapitány repülőgépen megérkezett már Berlinbe, ahol megjelent a német légügyi minisztériumban. Ma repülőgépen Cherbourgba utazik, hogy ott utóérje az Európa-hajót, amely tegnap indult el Hamburgból Newyork felé.

Németországban a Hindenburg szerencsétlensége általános gyászt keltett. A gyász jeléül az összes középületeken a zászlókat félárbóra bocsátofták. A lapok gyászkeretben jelentek meg.

Hangsúlyozzák, hogy a fájdalom, melyet a Hindenburg pusztulása keltett, nem akadályozza meg Németországot egy újabb nagy léghajó építésében. A különböző országokból számos részvétlívrat érkezett Hitler vezérkancellárhoz. Az első táviratot Roosevelt

amerikai elnök küldötte, utána megérkezett Lebrun francia köztársasági elnök távirata is. Hitler megható hangon válaszolt a táviratokra és megköszönte a részvét megnyilatkozásait. Pierre Cot francia légügyi miniszter részvétét fejezte ki a német légügyi miniszternek. Delbos francia külügyminiszter megbízásából a berlini francia ügyvivő részvétlívratot küldött a német külügyminisztériumban.

Mussolini hosszabb táviratot intézett Hitler vezérkancellárhoz, amelyben egész Olaszország nevében sajnálkozását fejezi ki a szerencsétlenség fölött.

Göring német birodalmi miniszter táviratban köszönte meg Roosevelt amerikai elnöknek a mentési munkálatok érdekében tett intézkedéseit.

## Beszélnék a megmenekült utasok

A kórházban a súlyosan sebesültek közül kettő tegnap meghalt és így a léghajó halálának áldozatainak száma harminchatra emelkedett.

Lehmann és Prus kapitányok állapota valamivel javult, azonban még mindig nincsenek túl az életveszélyen.

Kleemann asszony, a Hindenburg egyik megmenekült utasa elmondta, hogy a léghajón öt asszonyal és egy fiatal leánnyal utazott együtt. A megérkezéskor vidáman beszélgettek, amikor hirtelen bekövetkezett a tűz és a robbanás. Társnői akkor elüntek mellette, ő maga a helyén maradt és amikor a Hindenburg föl-

det ért, a meg nem teljesen elégett gondolából kimenekült. Mindössze az arcán szenvedett kisebb sérülést. Egy hatvanhárom esztendő londoni férfi, egyike azoknak, akik kiugrottak a zuhanó léghajóból, kijelentette, hogy a szerencsétlenség nem riasztja el a repüléstől és ezentúl is szívesen száll fel bármely Zeppelinre.

Megállapították, hogy a Hindenburg-léghajó a németországi Friedrichshafen és az amerikai Lakehurst között az utafelétvenhárom óra és huszonhat perc alatt tette meg. A huszonhetedik percben azután bekövetkezett a végzetes pusztulás.

## KERTMEGNYITÁS

az újonnan renovált

## PETŐFI-CSÁRDÁ-ban

Hideg és meleg ételek, gratár, elsőrangú italok, előzékeny kiszolgálás. A város legkellemebb kirándulóhelye egy magánosok, mint a társaságok részére. Telefon 20-28. Autóbusz közlekedés a Scoala Specialatol (I. Piața Marasti) a Petőfi-csárdáig és vissza óránként. Szíves pártfogást kér ÖZV. SCHATTLENSNÉ.

## Csuz és köszvény

bántalmak gyógyításánál nincs teakeverék, mint a Prof. Dr. I. Csuz- és köszvény elleni teája, használta, igazolhatja, hogy a felelő kura után a köszvényok daganatok és csuzokozta ujji csomók eltűnnek, a fájdalom gyorsan enyhülnek és végül szén megszűnnek. Idült esetekben legjobb eredmény. Olcsó házi készítés. Nincs káros utóhatás. Kapható minden gyógyszerárban és drogházban. Postai szétküldés „Csillag” gyógyszerár utján, Braşov, I. G. Duca 1 szám.

## Egy bérnyilkos fantasztikus vallomása

Megirtuk, hogy a timisoarai ügyészből megkezdte a nyomozást az elött Valcani községben elkövetett mas gyilkosság ügyében. Ebben az ügyben az újabb fordulatot az a hír hozta, hogy az ügyészség által életfogytiglani fegyházra ítélt egyik gyilkos vallomása képe az ítélet kihirdetése után bejelelte, hogy ő egyik tettese az öt év előtt Timisoarában elkövetett rablógyilkosságot, amelyet két társa segítségével végrehajtott. Elmondta, hogy évek előtt, amikor a községben egy bérnyilkos szolgálatot, a határőr beszélgetés elmondotta, hogy milyen jó dolga volt Valcanin és megemlítette, hogy előzőleg egy Tenner János nevű kereskedő, aki a határőrség tagjai ellen jóval ellátta. Először támadt az a dolga, hogy Valcaniba kellene a Tenner-család kirablására. Felkeresték a társát és elhatározták, hogy kirabolják a Tenner-családot. Timisoarába utaztak, itt autót béreltek, hogy vele jussanak Valcaniba. Amikor a taxi felé közeledett, revolvert yettek, hogy kényszerítették a sofőrt, hogy a lámpákkal menjen tovább a községbe. Megérkezve, ketten bementek a házba, harmadik társuk pedig a mellét maradt és rászegezett revolverrel kényszerítette csendre. Ketten megölték az öreg kereskedőt, anna segét és a tizenhét éves cselédet majd összeszedtek minden értéket, autót visszajöttek Timisoarára. A község vallomása szerint a városba értekezve a hallgatási díjat adták nek és sietve elmenekültek. Utókövetőztak a zsákmanyon. Ö 270.000 lempénzt kapott, két társa pedig az elken osztott. Dobrudzsába visszatérve pénzt elköltötte és végre is ötszáz bérnyilkosságra vállalkozott. Amikor fogták, akkor két társa Bulgáriába költ. Hogy ez a vallomása mennyire igaz, meg a valóságnak, azt a nyomozás fogja megállapítani. A leleplezés denesetre elővigyázattal kell foglalkozni, mert könnyen lehetséges, hogy a bűnös mással a hatóságokat tévútra akarja vezetni. Buzoianu főügyész úgy véli, a legnagyobb elővigyázatosságra van szükség, mert még nincsen bizonyított, hogy ennek az embernek a vallomása helytálló-e. Az ügyészség megindította a nyomozást, amelynek fejleménye nagy érdeklődéssel tekintenek.

Suciu főorvos előadása R

Suciu Eugen dr. főorvos, a helyi orvosi kamara elnöke, vasárnap délután előadást tart Resitán. Suciu dr. főorvos a resitai kulturregión meghívására az ottani kasznál délelőtt fél tizenkettőkor a rák küzdeleméről tart előadást.



# A május tizediki nemzeti ünnep nagyarányu programja

Az ország lakossága idén is nagy fényre vár a május tizediki nemzeti ünnepet, amelynek előkészületei városunkban szintén megkezdődtek. A Regele Ferdinand-uton megkezdődtek a tribünök építését, ahonnan a meghívott vendégek fogják a nagyszabású diszfelvonulást megtekinteni. A hadosztályparancsnokság és a megyei prefektúra következőképpen állították össze az ünnepségek programját:

Hajnaltól huszonnégy óráig fogják hirdetni zászlódszobába öltözött városunk lakosságának a nap ünnepélyességét.

Délelőtt tíz órakor a város összes templomaiban hálaadó istentiszteletet tartanak, amelyeken részt vesznek a katonai és polgári hatóságok képviselői. Bunescu Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok és Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus 9 óra 50 perckor gépkocsin elindulnak a II. kerületi román székesegyházba, ahol délelőtt tíz órakor ünnepélyes Te Deum lesz, amelyen a hatóságok vezetői és a meghívott előkelőségek vesznek részt.

A Te Deum után a hadosztályparancsnok és a megyei prefektus elép a kivonuló diszszázad arevonala előtt, majd a hatóságok vezetői gépkocsikon a diszfel-

vonulás színhelyére hajtatnak, Bunescu Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok vezérkarától követve lovon újve elhalad a II. kerületi román katedrálisról a Libertatii-terre vezető ut mentén felálló csapatok előtt.

Közben a diszfelvonulás résztvevői elhelyezkednek a piarista liceum, valamint a Seudier-park előtt és ott várják meg, amíg a felvonulás megkezdődik. A hadsereg a katonai hatóságok által előírt sorrendben sorakozik fel.

Féltizenkettőkor a hadosztályparancsnok a Regele Ferdinand-uton fogadja a csapatok diszfelvonulását. A diszfelvonulást a városi villamosvasutak zenekara nyitja meg, utána a különböző egyesületek tagjai, azután a rendőrség csapata, az előzetes katonai kiképzésen résztvevő ifjak következnek, majd a hadsereg vonul el a hadosztályparancsnok előtt.

A felvonulás után a vármegyeházán ünnepi fogadtatás lesz. A hatóságok vezetői és a meghívott előkelőségek megjelennek Bunescu tábornok hadosztályparancsnok és Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus előtt és kifejezik jókívánásaikat.

Délután öt órakor a városi színházban diszünneplés lesz.

Este kilenc órakor fáklyásmenet és a Libertatii-teren a hadosztályparancsnok előtt zenés takarodó lesz.

Este féltíz órától kezdve katonazenekar játszik a városi színház előtti téren és a Libertatii-teren. Az ünnepség alkalmából az utakat fényesen kivilágítják, a két téren pedig tűzijátékot is rendeznek.

A diszfelvonulást megtekintő meghívottak még délelőtt tizenegy óra előtt kell, hogy elfoglalják helyüket. Kivételt képeznek a hivatalos személyiségek, akik részt vesznek a II. kerületi székesegyházban tartott ünnepi istentiszteleten. Ezek az előkelőségek a Te Deum után foglalják el helyüket. A polgári személyek a felvonuláson és a fogadtatáson frakkban, fehér nyakkendővel és fehér keztyűben kötelesek megjelenni. A délutáni ünnepségen fekete zakkó az előírt viselet. A hadsereg tagjai a felvonuláson diszgyenruhában vesznek részt.

A tribünökre szóló jegyeket a hadosztályparancsnok és a megyei prefektúra adja ki.

## A nők után megfordulnak a férfiak, hogy gyakran kellemetlenül csalódjanak,

a mozgás, tánc, sport gyakran visszatartó okoz. Iobbnyire mi magunk nem is érezzük az ember szaglószerve mindenemü saját szeltompultak, képtelenek vagyunk másokat kellemetlen illatot észrevenni. Nem akad s fel meri hívni figyelmét erre a kinos állapot megelőzendő, ajánlatos minden alkalomly izzadásgal jár a szagtalanító és frissítő LYSOFORM lemosást használni. A biztos és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegtől, kimérve nem kapható.

mise és a püspöknek a híveket nyekig megható ünnepi beszéde ért. A főpásztor beszédében a nek és plébánosuknak meleg szoban köszönte meg nemes és mutató áldozatkészségüket.

Tegnap, pénteken, délelőtt pásztor a községben a bérmálás segéte osztotta ki, délután háromkor pedig a hívek és az egész köhálás bucsuzása és kísérete hagyta el a felejthetetlen emlé és gyönyörű, konszekrált — dómi rangra emelt — templom gazdagodott községet. A templomást Probszt Mihály és S. Endre aradi építészek végezték cséretes és minden várakozást muló lelkiismeretes és gondos kával, Boros Jenő mérnök örző szakértő közreműködése m

# Hat hónapja tart az ádáz harc a spanyol főváros birtokáért

A spanyol polgárháboru jubileumhoz érkezett. Tegnap volt ugyanis hat hónapja annak, hogy Franco tábornok nemzeti csapatai Madrid falai alá érkeztek és azt remélték, hogy a fővárost sikerüljön fog néhány napon belül elfoglalni. Azóta hat hónap telt el és a Madrid birtokáért folyó harcok még mindig folynak. A hat hónapos ellentállás folyamán Madridot számos esetben bombázták. Sok épülete tönkrement és nagyon sok polgári személy is életét veszítette. Tegnap a nemzetiek ismét bombázták Madridot, majd támadásba msntek át, azonban két órai küzdelem után kénytelenek voltak visszafordulni.

Kataloniában a belső forradalom még nem szűnt meg. Nem csak Barcelonában, hanem több vidéki városban is dúlnak a harcok. Figuera és Gerone városokban az anarhisták magukhoz ragadták a hatalmat és a régi vezetőséget elmozdították. Valenciából csapatok indultak Kataloniába a rend helyreállítására.

Az angol alsóházban Eden külügyminiszter az egyik képviselő kérdésére kijelentette, hogy az angol kormány tudomása szerint Barcelonában még nincsen rend és az utcákon torlaszok mögül folyik a harc. Ezzel szemben Barcelonából érkezett jelentések arról számolnak be, hogy ott a rend immár teljesen helyreállott, sőt már a villanások is újból közlekednek.

A baszk-kormány jelentése szerint az ellentállás a nemzetiakkal szemben tovább folyik. Bilbao megvédésére megtették a szükséges intézkedéseket. A polgári lakosság menekítése tovább

tart. Tegnap is újabb hajók érkeztek, amelyek elszállítják a polgári lakosságot. A menekülteket egyelőre Franciaországba viszik és csak azután döntenek további sorsukról. Eden angol

külügyminiszter kijelentette, hogy a polgári lakosságnak Bilbaóból való elszállítása nem jelenti a beavatkozást Spanyolország belügyeibe, mert az tisztára emberbaráti cselekedet.

## Egész emberöltőn át megtakarított fillereit áldozta a plébános és szegény hívei templomépítésre egy kis magyar telepes faluban

Pacha Ágoston dr. megyéspüspök Áldozócsütörtökön Arad megye egyik kis községének, Iratosulnak, újonnan épült templomát fényes, lélekemelő és bensőségesen meleg ünnepségek közepette szentelte fel. A templomkonszekrálás kimagasló és nagy kitüntetés ez alkalommal egy szokatlanul kis egyházközséget tett boldoggá és a főpásztor e magas kitüntetésével azon ritka és napjainkban szinte egyedülálló példás áldozatkészséget akarta honorálni, amely úgy az ottani híveknek, mint az ő valóban apostoli lelkületű lelkipásztoruknak együttes munkája által e díszes és szép templomot létrehozta.

A másfél millió költséggel mesterial felépített templomot e szegény telepes község teljesen a saját erejéből, papjának, Kiss Károlynak, példát mutató áldozatkészségével állította fel. Kiss Károly plébános, egyházmegyei tanácsos, harminc éves áldozatos papi munkájának a legnagyobb takarékosággal összegyűjtött minden fillérjét — közel félmillió lelt — áldozta az Ur hajlékának megteremtésére, hívei pedig minden szegénységük ellenére önkéntes adományaikon kívül holdankint hatszáz lelel adóztatták meg önmagukat, hogy régi kis imaházuk helyett Istennek méltó és fényes hajlékot építsenek.

Szerdán délután lovasbandérium várta a község határában a főpásztort és Holló Adám dr. kerületi esperes, Vagalau Aurel községi jegyző, Horváth Imre községi bíró üdvözlő szavai után díszes diadalkapuk alatt hosszú kocsisor kísérete mellett vonult be a községbe a püspök az új templom elé, ahol a falu lelkésze, majd Crisan Ioan görög keleti lelkész üdvözölték a főpásztort és Talpag Rózsika nyolc éves kisleány a gyermekek nevében hódolt a püspöknek, csokrot nyújtva át neki.

A templomkonszekrálás hosszú és nagy szertartása reggel nyolc órakor kezdődött és arra a szomszédos hat község is körmenetben vonult be az ünneplő faluba. A felszentelésnél a püspöknek Kayser Lajos és Olajos József prelátsók, Holló Adám dr. esperes, Lakatos Ottó és Wild Endre dr. minorita rendi atyák, Waltner József dr. pápai kamarás irodaigazgató, Lukács Imre és Hodács Ágoston esperesek, Héber János püspöki titkár és Kiss Károly iratosuli plébános segédkeztek, Boros Béla dr. teológiai tanár pedig a felemelő egyházi szertartás folyamán annak minden legapróbb részletét a szószékéről magyarázta meg az egybegyűlt híveknek. Dél lett, mire a felszentelés, az azt követő ünnepi nagy-

## Kifogták a Begából Dolezsal holttestét

Megirtuk, hogy Dolezsa bert volt postatisztviselő, a IV. letji katolikus egyházközség pzedője egy hét előtt eltávozott ról és azóta nem adott életjelt ról. Eltűnése után másnap a parton megtalálták aktatáskájá lapját és esernyőjét, amiből arvetkeztettek, hogy az ötvennégy ember öngyilkosságot követett e lezal Róbert holttestét tegnap a IV. kerületi Gelu-utca közén tényleg kifogták a Begából. E tették Pintea Vasile dr. harvost és a IV. kerületi rendőr amelynek részéről Dragan komiszarus jelent meg a helys. A halott zsebében talált irat megállapították, hogy Dolezsa bert holttestét fogták ki a vízb hatósági orvos a holttest fején lések nyomait találta és ezért a felboncolását kérte, amelyet ügyszség elrendelt. A boncolás ja megállapítani, hogy már hkerült a vízbe, vagy pedig fulokozta a halált. Nincsen kiz hogy rablótamadásnak esett álful, de a körülmények inkább ökosságra mutatnak.

Játék közben agyonlőtte az Cismarescu Toma gazda, aki bedinti megyei Valea Mareului köben lakott, feleségével és nyolc éves stantin nevű fiával meglátogatta ná, Cioplea Ilet. A nyolc éves stantin ebéd után bement a szobába, egy vadászfegyvert talált és azzal jni kezdett. Később apja is belépett bába, mire a fiu rászegezte a fegyver meghuzta a ravaszt. A fegyver eld és a sörétek Cismarescu Toma m furúdtak, átütötték a tüdőt és a szív gazda nyomban meghalt.

Önmagának akkor igaz barátja, ha töltőtollát nálam javíttatja, mert garanciát ad

**Móczár szakműszerész**  
Timisoara I., Piafa I., C. Brătianu 3.  
Telefon 13-69



— Hureolkodik a városi főállatorvosi hivatal is. A népesedési hiátalnak a városi háztartásról a rendőrségi épületbe történt átköltöztetése folytán több irodahelyiség a város háza földszintjén megüresedett. A város vezetősége elhatározta, hogy ezeket a helyiségeket a főállatorvosi hivatal helyezi, amely jelenleg a város háza második emeletén van. Az új helyiségeket alaposan rendbehozzák, parkettával látják el, kifestik és csak azután történik meg a főállatorvosi hivatal leköltöztetése.

— A lugoji evangélikus egyházközség most tartotta meg közgyűlését, amelyet Waneck Frigyes elnök nagyszabásu beszéddel nyitott meg. Klósz Alfréd lekösz és helyettes esperes az evangélikus lekösz hivatal és a presbiterium évi jelentését terjesztette elő, amelyet egyhangúlag elfogadtak. Az elmúlt évi zárszámadást és az 1937. évi költségvetést a közgyűlés jóváhagyta. A presbiterium indítványára a közgyűlés Dippon György presbiter az egyházközség pénztárnokává választotta meg. A közgyűlés ezenkívül elhatározta, hogy az egyházközség majális rendezését a lugoji német otthonban.

— Halálozások. Meghaltak: Leposava Damian harminckilenc éves IV., Belciana-utca 18; Eranutiu Ecaterina hatvanéves V., Cloasca-utca 74; Neumayer Ferenc tizenegy éves tanuló II., Campianu-utca 39; Tiu Rebeka született Lunga, negyvennyolc éves II., Hönig-utca 11; Borna Filemon negyvennyolc éves földműves.

— Főfájás, idegesség, hypochondriás állapotok gyakran a legrövidebb idő alatt megszűnnek, ha bélmozgásunkat reggelként éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Az orvosok ajánlják.

— Elsüllyedt egy uszályhajó a Dunán. Orsova közelében a Dunán egy vontatóhajó négy üres uszályhajóval haladt lefelé a Dunán. A Cazan-szorosban az egyik fordulónál a megáradt víz olyan erővel sodorta a parti sziklához, hogy a negyedik uszályhajót, hogy annak oldala felhasadt és az uszály elsüllyedt. A legénység még idejében elmenekült a fedélzetről. Az uszály egy millió leire volt biztosítva.

— Felakasztotta magát az istállóban. Császár János hetvenhat éves Omor községbeli gazda az istállóban felakasztotta magát és meghalt. A gazda súlyos betegségben szenvedett és valószínűleg tartja, hogy emiatt követte el az öngyilkosságot.

## A Notre Dame zárda új iskolaépülete példája a modern kulturothonnak

A Notre Dame szerzetesrend timisoarai új iskolaépülete a jövő hóban elkészül és június közepén bezúg. Az épület külseje egyszerű és arányában, a jövő szükségleteit is tekintve vette, ámbar jobbszárnyának felépítése még kivételre vár, amire azonban csak a messzi jövőben lehet majd gondolni. A főkapu felett a Notre Dame kétméteres szobra látható, a felső homlokzaton van a kereszt, a rend monogramja között, alatta pedig jobbról és balról a szükséges felirások. Az épület külső színe világoszöld, melyet az utcai fronton nemes vakolat rögzített meg.

Az utca felé nincsenek tantermek, hanem csak az ezekben vezető folyosók és így az utca lármája nem zavarhatja az előadást. A tágas épületben három méternél szélesebb keresztfolyosók vannak, amelyek az órák szünetekben s ezenkívül is a tanulóknak szabad mozgást biztosítanak rossz időjárás esetén.

Az egész épületnek egyik legérdekesebb része az új tornaterem, amelyet diszteromnek is használnak. Benne 350 személy helyezhető el. Egyik végén vasbetonból készült és teljesen tűzbiztos színpad épült, amely

alá van pincézve és sülyesztővel is el van látva. A terem másik végén karzatot emeltek, ahol 65 személy fér el.

Mellette van egy kamra, vetítőképes előadások számára, amely vasajtóval elzárható s így szintén teljesen tűzbiztos. Az egészségügyi berendezések közül az iskolaorvos két elkülönített szobáját lehet megemlítenünk. Dr. Radu Erzsébet orvosnak nagy öröme fognak szolgálni, mert itt háborítatlanul vizsgálhatja meg és kezelheti az esetleg beteg tanulókat.

A központi zárda kulturális jelentőségét csak úgy ítélték meg kellőképpen, ha tudjuk, hogy az egész iskolaépületben van 1500 tanuló, köztük 180 belkölő növendék, akiket 63 tanító oktat. Van benne óvoda, elemi iskola, gimnázium, továbbképző tanfolyam, líceum, tanítónőképző óvónők és elemi iskolai tanítónők számára. Előadótermek, laboratóriumok és nem kevesebb, mint fizenhét szoba a zongoragyakorlás számára van az iskolában.

Az új iskola, amely városunk legújabb középületei közé tartozik, Wolf Mihály mérnök és Lázár László építész munkévé.

— A fogak legáldozható ellensége a szájsav, amely a szájból és a fogak között visszamaradott ételmaradékok erjedésének és rothadásának képződménye. A szájsav az okozója a legelterjedtebb fogbetegségeknek, a fogszuvas (caries). Ez megtámadja a fogak zománcát és ezáltal a baktériumok részére szabad utat nyit a fogcsont csatornáiba. Meg kell tehát akadályozni a szájból végbemérő erjedő és rothadó folyamatot és pedig egy baktériumölő és antiszeptikus hatású fertőtlenítő szájszívó segítségével. Az ODOL 89 antiszeptikus és baktériumölő erejénél fogva behatol a szájrég legelrejtettebb rétegeibe is és ezáltal megakadályozza a rothadási és erjedési folyamatokat a szájból. Az ODOL 89 tehát a legideálisabb szájpótló szer.

— Eucharisztikus kongresszus Budapesten. A harminnegyedik nemzetközi eucharisztikus kongresszust a jövő esztendőben tartják meg Budapesten. A magyar fővárosban máris megkezdte működését a kongresszus rendezőbizottsága, hogy a katolikus világ összejövetelét minél imponzánsabbá tegye. A kongresszus alkalmával óriási idegenforgalomra számíthatnak és ezért már most kezdtek meg az elhelyezésre szolgálható lakások összeállítását. A nemzetközi eucharisztikus kongresszus plakátjait és szentképeit a legkiválóbb magyar művészek készítik.

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁROSI KÖZMŰVELÉSI TÁRSASÁG

április 30-tól május 10-ig

A gyári és kézműipari hiánytalan bemutatója, csoport, 5 külföldi

## 50%-os utazási kedvezmény

A CFR. vonalain csak visszautazásra a visszatárasra. Az odautazás 20-tól május 10-ig, a visszatáras 30-tól május 20-ig.

A magyar vasutakon ugy az utazásra. Az odautazás 20-tól május 10-ig, a visszatáras 30-tól május 20-ig.

## Vizummentes határátlépés

Vásárigazolványt egyenként 120 lejért, díjtalan felvilágosítás kapható az Europa utca 11. sz. alatti, Timisoara, Str. I. C. Bratianu, Bratianu, Timisoara, Str. Alba Julia 11 és Lits-Cook iroda összes fiókjaiban.

— Megszűntek a párisi sztrájkok. Francia kormány legnap (Páris) nemzetközi sztrájkot tartott, amelyen a külügyi miniszter jelentette, hogy a párisi sztrájkok veszélye megszűnt. A munkaadók szövetsége és a munkások szövetsége együttesen közölték, hogy az érvényben levő kollektív szerződést hajlandó hat hónapig hosszabbítani.

## Mozi

### MOZIK MŰSORA

Szombat, május 8.

Apolló-mozi: Kémekek egymás ellen.  
Capitol-mozi: Érettségi.  
Tivoli-mozi: Buffalo Bill.



Preservatív. Negyven évi tapasztalat garantálja a legmodernebbet. „OLLA” Crisallin és „OLLA” Tropicselyem. Minden gyógyszerben és drogériában, ügyeljen „OLLA” márkára.

## Mese

### a Kopasz-Erdőről

Irta AMBRÓZY MARTHÁ

Lelkes, rajongó fiatal gárda új eszméket, elveket, új meggyőződést hirdetett az új vallás, a kereszt jelvényének, követésében.

Tántoríthatatlanságukat, bizalmukat eziránt a véksőkig fokozta, mikor bályványozott, fiatal királyuk, az Első Ember az országban, fogadalmát tett Domonkos érsek, Céba nádorispán, Póznán, Kont és Orch fővezérek környezetében Istennek, hogy: Az ő nevében, belső és külső ellenségen győzedelmeskedve, a Kereszt jelével vezeli népét...

Akik hozzá fordultak tanácsért, hozzá menekültek védelemért, mint Csanád vezér is. Achtum bős haragja elől, azok „Mindennél előbb Krisztushoz térítve megkereszteltettek általa.”

Mikor pedig, Keám ellen, később bareba szállt seregével a fiatal király és vértézete közepén, a szíve felett

fénylő pajzsán, lándzsáján ragyogó napsugár a Kettős Kereszt fényében verődött vissza katonái szemében, azok lelkesedése, elszántsága, bizakodó hite a halálba is követte őt.

Akkor tavasszal, mikor Ágosta vára északi tornyának aljáról is elolvadt az utolsó hó és a lankák barna ugarszélén is kisarjadt a fűszál, az emberek nagy ámulatára a Kopasz Erdő terebélyes, nagy fái is zöld színben pelyhesedtek.

Mintha onnan felülről egy láthatatlan kéz nyult volna le, hogy átfesse a kikelet sokszínű változatával az erdő szürke, egyhangú ruháját. És ahogy magára öltötte vonzó pompáját, életre kelt minden röge, göröngye. Visszatértek a madarak, állatok elhagyott fészkeikbe, otthonukba. A száraz, recsegő avar helyén nesztelen bársonypázsit szüppedt a fák tővére. A patak is újra vidám csevegésbe fogott és a szellő légy, selymes fuvalattal hűsítette a naptól tüzesre csókolott varázséjszékkeket.

Olyan lett az erdő, mint egy ékes, zsolozsmás, fénylő ereklyés templom. Csodájára jártak még a legöregebb emberek is. Magukba szálló, gondol-

kodó hittel Isten prédikációját érezték a természet varázsbredésében. Jézus, a Kereszt jelében hirdetett, új vallásának hatalmát vélték felismerni abban. Biztosan azért virult ki az erdő, — mondogatták — mert nem akasztásra, máglyarakásra, öldöklő fegyver készítésére kell a fája, hanem templomkeresztnek, Krisztus-feszületnek, Isten-dicséretnek...

Béke, nyugalom, elégedettség ével váltották fel a megpróbáltatások idejét. A vértől ázott mezők, letarolt rétek, parlagon heverő földek virulni, teremni kezdtek. És az emberek akkor kezdték mindjobban, egész lélekkel érezni annak a fénynek melegét, életerejét, mely őket onnan fentről beragyogja.

Igy szól a Kopasz Erdő meséje! Abból az időből, mikor diadalt ült a Szeretet és a Jóság. Mikor megszűnt a harc és a gyűlölet, mikor elmenekült a Hitetlenség Ördöge a Hit Angyala elől, ki Jézus keresztjét hordozta.

A Keresztet, mely nem „egy vallás tárgya”, hanem Fogalom. Fogalommal alkotott szimbólum a világ

minden embere számára, vallás nélkül a Szeretet hiténél. E fogalom gyermeke az tamentumtól kezdve az Új-Tesztumon át minden hitnek, mind látnak, mely a Szeretet és a Kereszt alap gondolatának er hirdet...

Ma vannak, akik a Kereszt nyolcasában, üldözésében, elpánsában akarják a maguk hitét, gulását felépíteni...

És kifognak száradni a zöld tar erdők merednek a viráglyén, kiapadt vizek és term földék jelzik utatok táját, ha reszt-jelét megtagadjátok, — az imádság...

És az emberi gyarlóság tehletlenségben nézi, várja, hogy nosz urra legyen a világon és régi, szomorú történetek valóság képletes ismétlődését. Elhozza zadok szellemi fejlődése után a ügyüségbe visszasülyedő értelegükumának torzított változominden avval járó borzal együtt...

— Mégé. —

# KÖZGAZDASÁG

## Felemelte a város

### a barna és félbarna kenyér árát, a fehér kenyérét pedig szabaddá tette

Ár, amelyet a pékek az új árak ellen folytattak, el-  
ékek — mint ismeretes —  
jártak a városházám és til-  
a májusra megállapított  
kenyérárak ellen. A város  
lei 50 banival szabta meg a  
9lel a félbarna és 10 leiel a  
gyér árát. A pékek azzal ér-  
gy a buza megdrágult és en-  
vkeztében drágább lett a  
z lehetlenné teszi számuk-  
vénnek a megállapított hívá-  
kon való árusítását. A város  
aps vita után belement abba,  
enyér előállításí árait újból  
ták. Ez a számítás tegnap  
eg és azt a pékek megbizot-  
ntesen végezték Catalina al-  
sterrel, Gredinariu dr. és  
ó városi tanácsnokokkal. Ki-  
ogy az előállításí költségek a

barna kenyérnél 8 lei 87 banit, a fél-  
barnánál 9 lei 62 banit és a fehérnél  
10 lei 32 banit tesznek ki különkint.  
Ennek alapján újabb tárgyalás volt  
tegnap délben a városházám és ezen  
a megbeszélésen Coman Augustin  
főpolgármester is résztvett. A tárgya-  
lás eredményeképpen a város hatá-  
lyon kívül helyezte a kenyérré vonat-  
kozálag a mult hétén megállapított  
maximális árakat és ujakat állapított  
meg. A barna kenyér ára 8, a félbarna  
kenyéré pedig 10 lei különkint. A  
fehér kenyér árát nem maximálták.  
Ugyancsak újból megállapították a  
liszt árát is. A barna liszt árát 6 lei  
72 baniról 7 lei 90 banira, a félbarna-  
nát 8 lei 20 baniról 8 lei 90 banira és  
a fehér lisztét 9 lei 15 baniról 9 lei 70  
banira emelték különkint nagyban  
történt vásárlásnál. Kicsinyben mim-  
den lisztfajta különkint 50 banival  
drágább.

opolárúk utáni adó. Főváros-  
s szerint a pénzügyminiszte-  
atározta, hogy a monopol-  
ségi árusítói a folyó költség-  
ben nem fognak külön adót  
z eladott monopolárúk után,  
vedelmük a kereskedelmükre  
álaplapba tartozik.

nyári menetrendje a május  
re virradó éjszaka éjféltkor lép  
az új menetrendben a télivel  
kevés lesz a változás. Egyes vo-  
több vonatpárt állítanak be és  
több fognak az ugynevezett fiúrdó-  
is, amelyek azonban október el-  
gyszűnnek.

gy áresés  
nyképészeti cikkekben  
ECTIA"  
I., Str.V. Alexandri

ve drágul az élet. Az egyik fő-  
gazdasági szaklap érdekes ki-  
től közöl az élet drágulásáról.  
ilis hónap áremelkedéssel kez-  
és az élet egyre drágább lett.  
élmiszerek és a ruházatkodási cik-  
é is emelkedett. Az 1916. évi  
összehasonlítva az élelmiszere-  
18-szor, a ruházatkodás 41.18-szor  
bbi közszükségleti cikk 33.50-  
tt drágább. Általában megállá-  
s, hogy az idén 36.95-ször annyi  
kell kiadni a megélhetésre,  
az 1916. évben. Márciusban az  
szám 36.84, februárban 36.67,  
1935. év decemberében csak 34.46.  
drágulás okait vizsgáljuk, ugy-  
szerint arra a megállapításra ju-  
hogy ehhez részben az állam ál-  
vetelt számos illeték is hozzá-

asznált írógépeket  
olcsón vehet  
MÓCZÁR  
szakmúszerezésnél  
Telefon 13-69  
Timisoara I., Piaja I. C. Bratianu 3 sz.

Olvassa el a Scherk arcvíz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcvíz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek 6 Lei 62, 103, 164, 300, 475

Le beau visage

Lotion Scherk

SCHERK PARIS - BEALLIN - NEW YORK

## Sportesemények

### Két nemzeti bajnoki mérkőzés eredményét megsemmisítette a bizottság

A nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott a vasárnap melkőzésekkel kapcsolatosan benyújtott óvásokkal. Tárgyalta a bizottság a Chinezul-Ilsa óvását is, amelyet azért nyújtott be, mert a Gloria csapata felfüggesztés alatt játszott. Az óvás szerint ugyanis a Gloria együttesének játékjogát a szövetség még az elmúlt hét folyamán felfüggesztette, azzal az indokolással, hogy elmulasztott bizonyos illethekeket befizetni. A felfüggesztés hatálya önmagától megszűnt volna, ha az egyesület igazolná tudja, hogy a kért összegeket a szövetség a mérkőzés napjáig kézhez vette. Ezt az igazolást a Gloria nem tudta felmutatni és a bizottság ezért a mérkőzést 0:0 gólaránnyal a Chinezul-Ilsa javára iga-

zolta. A Chinezul-Ilsa sorsán nagyot lendített a két pont, mert ezáltal pontjainak száma tizenhat lett és elkerült az utolsóelötti helyről. A tizenegyedik helyre most a Crisana került, amelynek tizenöt pontja van. A Gloria, CAO, Juventus és Chinezul-Ilsa egyforma pontszámmal szerepel a tábellán. A Chinezul-Ilsa most már nyugodtabban tekinthet a hátralevő mérkőzések elé. A nemzeti bajnokság bizottsága tárgyalta a CAMT—Staruinta mérkőzés ügyét is és a pénzügyi bizottság jelentése alapján a mérkőzés eredményét megsemmisítette, a CAMT által szerzett pontokat pedig törölte. Egyik csapat sem kapott pontot, mert az indokolás szerint mindkét csapat felfüggesztés alatt játszott.

AKIK A LEGTÖBB GÓLT RUGTAK

A nemzeti bajnokság gólkordere Dobay, a Ripensia válogatott csatára, aki tizennyolc gólt szerzett csapatának. Valcov Petea, a Venus játékosja tizenhat góllal a második helyen szerepel, a harmadik helyen Humi, a Venus középcsatára kerül tizenöt góllal. Tizenegy gólt rugtak Fritz (Gloria) és Niculescu Sonny (Unirea Tricolor). Tizenhárom gólt szerettek Capusan és Felecan II. (Mindketten Victoria) és Szaniszló I. (Universita-

tea), Bindea (Ripensia) és Glasz tizenegy góllal szerepelnek a listában, míg Thierjung tíz gólt szerzett csapatának.

KÖZÉPEURÓPA KUPA MÉRKŐZÉSEINEK BIRÁI

A Középeurópa Kupa bizottság felszólítására öt román játékevezető jelölték ki a Középeurópai Kupamérkőzések vezetésére. Ezek a következők: Ceauoreanu, Moraru Teofil dr., Russu Gabriel, Radulescu Costel és Xifando Denis.

## Társasutazás a párisi világkiállításra

indulás 1937 május hó 21, visszaérkezés 1937 június hó 1

7 teljes nap Párisban,  
1 nap Milánóban,  
1 nap Velencében

gyorsvonattal III-ik osztályon számozott ülőhelyekkel teljes ellátással, belépőjegyekkel, városmegtekintéssel, borralalókkal, vizumokkal

Lei 10.800  
vasuton II-od osztályon „ 12.500

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges!  
Jelentkezési határidő 1937 május hó 10.

Felvilágosítás és prospektus lapunk kiadóhivatalában telefon 2-52 valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában. Timisoara. Str. Alba Iulia 1. Telefon 15-14 kapható.

Kerékpáros staféta

Az aradi Meteor kerékpáregyesület vasárnap 4x10 kilométeres kerékpáros stafétát rendez Arad és Lipova között. Ezen a versenyen a timisoarai Electrica sportegylet is elküldi négyes kerékpáros csapatát (Turesányi Géza, a kitiúó kerékpáros bajnok vezetésével).

ÖKÖLVIVÓ EURÓPA-BAJNOKSÁGOK

A milánói ökölvívó Európa-bajnokságok során a román ökölvívók közül Radan Nicolae pontosos vereséget szenvedett a lengyel Szobkowiaktól, a dán Petersen pontozással győzött a román Bancescu Nicolae ellen, míg a lett Radik győzött Gheorghiu Leonida ellen.

ÚJ MAGYAR USZÓREKORD

Budapesti uszóverseny volt, amelyen Lengyel a 100 m. hátuszásban új magyar rekordot állított fel. Az új rekord ideje 1 p. 10.2 mp.

## Rádió

SZOMBAT, MÁJUS 8  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Katonazene, Utána felolvasás.  
19.10: A katonazene folytatása.  
20.05: Felolvasás.  
20.25: Orosz balalajka zene.  
21.15: A rádiózenekar hangversenye.  
22.30: Hírek.  
22.45: Vendéglői zene.  
23.45: Hírek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 12.15—12.55: Rádióüzenetek, 13.05: Dömötör Tibor hegedűl, 14.15—15.30: Rádióüzenetek, 15.40: Hírek, 16.30—17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 18: A Magyar Cigányzenészek Országos Szövetségének díszhangversenye a Városi Színházban, 20.15: Hanglemezek, 20.45: „Tiszatelebes asszonyok — szegény asszonyok”, Felolvasás, 21.10: Nápoly szerelem, Vidám hangjáték, 22.20: Hírek, 22.40: Hangverseny zenekar, 24: Jazz, 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

BUDAPEST II. 14.15: Hanglemezek, 17.15: Előadás, 20: Mit üzen a rádió? 20.30: Mezőgazdasági félóra, 21.05: A rádió szalonzenekara.

BÉCS. 18: Cigányzenekar muzsikál, 20.30: Strauss József: Tavasz levegő című operettje, 23.20: Táncczene, 24: Táncczene.

BELGRAD. 18.20: Népdalok, 18.50: Lemezek, 20.50: A rádiózenekar hangversenye.

VARSÓ. 19.20: Táncczene, 21.50: Hegedűjáték, 22.25: Cigányzenekar muzsikál, 23.50: Táncczene.

VASÁRNAP, MÁJUS 9  
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
11.30: Egyházi beszéd.  
11.50: Egyházi zene.  
12.10: Egyházi ének.  
12.40: Déli hangverseny.  
14.40: Szórakoztató zene.  
18.10: A Marou zenekar hangversenye.  
20: A nemzet órája.  
20.20: Hangjáték.  
21.10: Lemezek.  
22: A rádiózenekar hangversenye.  
22.55: A zene folytatása énekszámokkal.

BUDAPEST I. 9.45: Hírek, 10.10: Rádióüzenetek a nemzetközi vásárból, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13.30: Rádióüzenetek a vásárból, 15: A rádió szalonzenekara, 15.45: Gazdasági előadás, 16.10: Előadás, 16.40: Üzenetek a vásárból, 18: Cigányzenekar muzsikál, 18.50: Közvetítés Magyarország — Jugoszlávia válogatot mérkőzés második félidőjéről, 19.50: Hanglemezek, 21:

Hajdúk hadnagya című operettjének

Utána hírek, 23.20: Szalonzene, 23.45: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 12: A gyermeknyitító előadásának közvetítése, 13: Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye, 15.50: Szalonzene, 16.20: Lemezek, 16.50: Szórakoztató zene, 18: Cigányzenekar muzsikál, 19.10: Lemezek, 20.15: Előadás, 21: Hírek.

BÉCS. 18.15: A skót—osztrák Tánccsoport közvetítése, 20.35: Előadás, 21: Szórakoztató hangverseny, 22.40: Lemezek, 23.30: A német—osztrák Tánccsoport mérkőzés, 23.45: Tánccsoport előadása, 24: Könyvi és tánczene.

BELGRAD. 19.50: Ének, 20.50: Hírek, 21.30: A rádiózenekar hangversenye, 22.20: Lemezek, 23.20: Vendéglői Táncczene.

MILÁNÓ. 20.30: Vegyes zenekar hangversenye, 24: Táncczene.

VARSÓ. 18: Zene, 20.20: Lemezek, 21.30: Hírek, 22.45: Táncczene, 24.05: Táncczene.

## Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

**H**a el akar valamit adni  
**H**a vásárolni akar valamit  
**H**a lakást akar bérelni  
**H**a lakást akar kiadni  
**H**a butorozott szobát keres  
**H**a állást keres

**H**a férjhez akar menni  
**H**a meg akar nőszülni  
**H**a házat akar venni  
**H**a házat akar eladni  
**H**a levelezni akar  
**H**a alkalmazottat keres

**vagy bármit hirdetni akar olcsón, eredményesen,**

ugy adjon te le lapban egy apróhirdetést.

**Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!**

**1 szó ára 1 lei,** vastagabb betűvel kettő lei.  
**A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei**

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-trafik, Piața Băneasa  
Cărtan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian Vuia (szerb templom mellett) — Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Negyedik kerület: March-trafik, Piața Károlyi  
Nógrády-trafik, Tivoli-mozi mellett • Oláh-trafik, Piața Dragalina 6 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

## Levelezés

„Mókus” jelige alatt

választ és fényképet küldtem „Vidám Élet” hirdetésre. Mai napig semmi válasz, Kérném fenti jeligere a fényképet leadni a kiadóba. (1606)

## Alkalmazás

Komoly mindenek

szakácsmő azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1609)

## Állást keres

Megbízható

gyermektelen házaspár házmesteri állást keres. Cím a kiadóban. (1596)

Kertész

kisebb-nagyobb villakertek egész nyári gondozását vállalja. V., Calea Torontal 5. Hoffmann kertész. (2066)

Irodakisasszony

több évi gyakorlattal, állást keres. Cím a kiadóban. (2080)

## Fényképezőgépek

Voigtländer

Agfa

Kodak

legolcsóbban

## Káldor foto-nál

I., Piața I. C. Bratianu 3 szám

100.000 lei óvadékkal

bizalmi állást vállalok. Érdeklődni Timis  
nyomda, I. kerület, telefon 62. (1605)

## Lakás

Kiadó

azonnalra szalon vagy iroda részére alkalmas elsőrendű világos souterrain helyiség. Str. Marghiloman 1. (1609)



## Fordító-irodám

I., Piața Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom: Kérvelek, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, franciá, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

## FOOTBALLOK

II-a 1 2 3 4 5 szám

65'— 72'— 90'— 110'— 140'—

I-a 72'— 85'— 100'— 122'— 160'—

36'— 40'— 45'— 49'— 54'— Gummi

Machelabdák 260'—, 280'—, 300'—, 320'— és 350'—

Diszonteladók nagy rabatot élveznek!

J. BARBIER, Jimbolia

Keresek

augusztus vagy november 1-re modern 3 szobás lakást, lehetőleg új villában, az I. kerületben, vagy közvetlen környéken. Telefon 22-29. Electron. (403)

3 szobás

modern lakást keresek (központi fűtés kizárva). Cím a kiadóban. (2039)

2-3 szobás

kényelmes, modern lakást azonnalra vagy augusztus 1-re keresek. Címeket „Kényelmes lakás” jelige alatt a kiadó továbbít. (2044)

5-6 szobás

lakást, lehetőleg kerttel, villamos mellállónál, augusztus 1-re bérbe keresek. Cím a kiadóban. (2085)

## Adás-vétel

Ponyvát

13x8 nagyságban, megvételre keresek. Babuskov Bono, Besenova-veche. (1610)

Perzsaszőnyeget

2x3 m. méretűt megvételre keresek, csakis valódi perzsa jöhet számításba. Címeket ár megjelöléssel „Perzsa” jeligére a kiadóba. (2052)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jéle  
tejkremet, lilium-lejszappát,  
liliumpudert három szí  
Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszertár

a „Fekete Sas” I. Piața I. C. B.

Eladó

olcsón 2 fehér ág, éjjeli szekrény, lette tükrös és egy barna szekrény III., Str. Wilhelm Mühle 14. jobbra.

## Különféle

Nádszékkeket

olcsón egy vak, ugyanott állást is vállalnak, Str. O. Iosif werth.

Keresek

130—140 ezer lei kölcsönt házra, betáblázásra, pár évre. Címeket a kiadóba kérem.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

## Gazeta

Restauratorilor și Hotelierilor

Vendéglősök és Szállók

TIMISOARA 1., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

## Hirdessen

a Déli Hírlapban